

## DENTISTRY FURNITURE



**A Industrial laborum Ibérica foi constituída em 1978.**

#### MISSÃO

A Industrial Laborum Ibérica tem um posicionamento de destaque e liderança no mercado com soluções integradas para as áreas de investigação, saúde e educação, tornando-se uma referência incontornável, ao longo das últimas décadas.

#### VISÃO

Inovação, design e funcionalidade dos seus produtos e equipamentos. Desenvolvidos, tendo em conta as mais exigentes normativas internacionais e requisitos de Qualidade e Segurança dos seus Clientes, especializando-se nas actividades de Projeto, Planeamento, Fábrico, Comercialização e Instalação.

#### VALORES/OBJECTIVOS

O seu sucesso assenta numa política de promoção de produtos e serviços com incorporação de "know-how" proveniente de parcerias com entidades internacionais.

Constituída por uma equipa técnica em constante formação, apostando em software especialmente desenvolvido para os vários departamentos, tendo em conta as mais recentes tecnologias de produção.

Reconhecida pelos seus clientes pela qualidade dos seus serviços e produtos, onde se destaca o método de organização da sua estrutura.

Dispondo de uma moderna frota, permitindo um serviço único de fornecimento "just-in-time".

A qualidade do serviço integrado da Industrial Laborum Ibérica, garante a confiança total dos nossos clientes.

**GAMA DE SERVIÇOS: a solução global**  
Consultoria - capital de experiência, domínio das funções, soluções à medida, desenvolvidas de raiz, cumprindo as mais elevadas exigências do espaço, design e enquadramento técnico.

Produção - elevada capacidade de produção, equipamento moderno, pessoal técnico especializado e motivado, qualidade e rapidez de resposta, flexibilidade e fiabilidade.

Instalação/montagem - os melhores técnicos, os mais rápidos e eficientes, cada equipa de montagem é constituída por técnicos formados e credenciados na execução de instalações eléctricas, águas, esgotos e gases especiais.

Ao nível da actividade de expedição, investimos numa frota automóvel composta por veículos ligeiros/pesados de um correcto transporte e acondicionamento dos nossos produtos, dada a sua especificidade.

Assistência pós-venda - até 24h em todo o país.

**Industrial Laborum Ibérica was founded in 1978.**

#### MISSION

Industrial Laborum Ibérica has a position of prominence and leadership in the market with integrated solutions for areas of research, health and education, and it is becoming an essential reference, over the past decades.

#### VISION

Innovation, design and functionality of equipment. Developed, considering the most demanding international regulations and requirements for quality and safety of its clients, specializing in the activities of Design, Planning, Production, Supply and Installation.

#### VALUES/ GOALS

Its success is based on a policy of promoting products and inclusion of know-how from partnerships with international entities.

It is formed by a technical team in constant training, focusing on software developed for the various departments and taking into consideration the latest production technologies.

It is recognized by its customers for its quality of services and products, which highlights the method of organization of its structure.

It has available a modern fleet, allowing a single service delivery "just-in-time".

The quality of Industrial Laborum Ibérica's integrated service, assure the total trust of our customers.

#### RANGE OF SERVICES: THE TOTAL SOLUTION

Consulting - wealth of experience, domain of the functions, tailored solutions developed from scratch, meeting the highest demands of space, design and technical framework.

Production - high capacity of production, modern equipment, specialized and motivated personnel, quality and responsibility, flexibility and reliability.

Installation / mounting - the best engineers, the faster and more efficient, each assembly team is formed by certified and trained technicians in the execution of electrical installations, water and sewer and specialty gases.

Regarding the level of activity of dispatch, we invested in a fleet comprised of light / heavy vehicles for a proper transport and packaging of our products because of their specificity.

After-sale - up to 24 hours across the country.

**Industrial Laborum a été fondée en 1978.**

#### MISSION

Industrial Laborum Ibérica a une place de choix et direction dans le marché avec solutions intégrées pour les domaines de la recherche, la santé et l'éducation et en devenir une référence essentielle, au cours des dernières décennies.

#### VISIÓN

Innovation, design et fonctionnalité de ses produits et d'équipements. Avancés, en tenant compte les plus exigeantes réglementations internationales et les exigences de qualité et de sécurité de ses clients, spécialisé dans les activités de conception, planification, production, fourniture et installation.

#### VALEURS / OBJECTIVES

Son succès est basé sur une politique de promotion des produits et l'intégration des savoir-faire des partenariats avec des entités internationales.

Formée par une équipe technique à la formation permanente, en se concentrant sur les logiciels développés pour les différents départements, en tenant compte des dernières technologies de production.

Reconnu par ses clients pour sa qualité de services et de produits, qui met en évidence la méthode d'organisation de sa structure.

Doté d'une flotte moderne, permettant une prestation de service unique «juste à temps».

La qualité de notre service intégré d'Industrial Laborum Ibérica assure la pleine confiance de nos clients.

#### GAMME DES SOLUTIONS: la solution total

Consultation - la richesse de l'expérience, le domaine des fonctions, des solutions sur mesure, élaboré à partir de zéro, répondant aux plus hautes exigences de l'espace, de conception et de cadre technique.

Production - haute capacité, d'équipements modernes, un personnel technique spécialisé et motivé, la qualité et la réactivité, la flexibilité et la fiabilité.

Installation / montage - les meilleurs ingénieurs, les techniciens plus rapide et plus efficace, chaque équipe composée de l'ensemble sont certifiés et formés à l'exécution des installations électriques, eau, égouts et gaz de spécialités.

Au niveau de l'activité d'expédition, nous avons investi dans une flotte composée de véhicules légers / lourds pour un transport adéquat et le conditionnement de nos produits en raison de leur spécificité.

Assistance Après-vente - jusqu'à 24 heures à travers le pays.

**EMPRESA**

*UM FUTURO,  
FRUTO DO NOSSO TRABALHO.*

**COMPANY**

*A FUTURE MADE BY US.*

**ENTREPRISE**

*UN AVENIR FAIT AVEC NOTRE TRAVAIL.*



PT

## O RECONHECIMENTO/CERTIFICAÇÃO

As suas práticas de gestão adequam-se ao referencial ISO9001:2008.

Anualmente auditada e certificada pela TÜV Rheinland Group, uma multinacional de origem alemã, líder na prestação de serviços de inspecções e certificações, com presença em mais de 60 países.

A rede internacional de peritos da TÜV Rheinland colabora com a Industrial Laborum Ibérica na melhoria contínua de Produtos, Sistemas e Processos, desde 2006.

A aposta no reconhecimento das nossas competências pela TÜV Rheinland Group, abrange o ensaio e a certificação das nossas linhas de produtos, como exemplo Hottes Químicas e Bancadas Laboratoriais.

A nossa gama de produtos e equipamentos respondem assim às mais rigorosas e exigentes normas internacionais, potenciando a sua competitividade e expansão no panorama global.

## COMPETÊNCIA DOS RECURSOS HUMANOS: Formar é investir

Industrial Laborum Ibérica é constituída por uma equipa multidisciplinar dispondo do mais moderno equipamento de conceção, projecto e produção.

Uma das nossas prioridades é investir na formação contínua dos nossos colaboradores, apostando na sua acreditação e certificação, procurando, assim, uma forte capacidade de resposta a nível de projecto, planeamento, execução e montagem.

Cumprimos com as mais exigentes regras de higiene e segurança no trabalho, garantindo a todos os nossos colaboradores os melhores equipamentos de protecção individual no desempenho das suas funções.

EN

## RECOGNITION / CERTIFICATION

Their management practices suited to the referential ISO9001: 2008.

Annually audited and certified by TÜV Rheinland Group, a German-based multinational, a leader in providing inspection and certification, with presence in over 60 countries.

The international network of experts from TÜV Rheinland cooperates with Industrial Laborum in the continuous improvement of products, systems and processes, since 2006.

The investment in recognition of our expertise by TÜV Rheinland Group, covers the testing and certification of our product lines, such as hoods and Chemical Laboratory Tops.

Our range of products and equipment respond well to the most rigorous and demanding international standards, enhancing their competitiveness and expansion in the global scene.

## HUMAN RESOURCES COMPETENCE: Training is investment.

Industrial Laborum Iberica consists of a multidisciplinary team using the most modern equipment conception, design and production.

One of our priorities is to invest in training of our employees, investing on its accreditation and certification, seeking a strong response capability at project planning, execution and assembly.

We comply with the strictest rules of hygiene and safety at work, ensuring to all our employees the best personal protective equipment when performing their duties.

FR

## LE RECONNAISSANCE/ CERTIFICATION

Leurs pratiques de gestion adaptées au référentiel ISO9001: 2008.

Année audités et certifiés par TÜV Rheinland Group, une multinationale basée en Allemagne, un chef de file dans la fourniture d'inspection et de

certification, avec une présence dans plus de 60 pays.

Le réseau d'experts internationaux de TÜV Rheinland contribue à l'amélioration continue des produits, systèmes et processus d'Industrial Laborum, depuis 2006.

L'investissement dans la reconnaissance de notre expertise par le TÜV Rheinland Group, couvre les essais et la certification de nos gammes de produits, comme les Hottes et des paillasses de laboratoire.

Notre gamme de produits et d'équipements répondent bien aux normes les plus rigoureuses et exigeantes internationales, en renforçant leur compétitivité et leur expansion dans le panorama mondial.

## COMPETENCE DES RESSOURCES HUMAINES: La formation est d'investissement

Industrial Laborum Ibérica se compose d'une équipe multidisciplinaire qui a le plus moderne équipement de conception, projet et de production.

Une de nos priorités est d'investir dans la formation de nos employés, en s'appuyant sur son accréditation et de certification, cherchant ainsi une capacité de réaction forte à la planification du projet, la mise en œuvre et l'installation.

Nous nous conformons aux règles très strictes d'hygiène et de sécurité au travail, faire en sorte que tous nos employés a le meilleur équipement de protection individuelle lors de l'exécution de leurs fonctions.



**INSTALAÇÕES: Investir no futuro**

No contexto da política de desenvolvimento, a ILI conta com novas e modernas instalações fabris, em Albergaria-a-Velha, com uma área total de 15.000m<sup>2</sup>, investindo em moderno equipamento de produção, gestão e planeamento.

**FACILITIES: To invest in the future**

In the context of its development policy, Industrial Laborum has new and modern manufacturing facilities in Albergaria-a-Velha, with a total area of 15,000 and is investing in modern production equipment, management and planning.

**INSTALLATION: INVESTIR DANS L'AVENIR**

Dans le cadre de la politique de développement, Industrial Laborum a des installations de fabrication nouvelles et modernes à Albergaria-a-Velha, avec une superficie totale de 15.000 et en investissant dans des équipements modernes de production, de gestion et de planification.

**A POLÍTICA DE QUALIDADE**

A Satisfação dos nossos clientes constitui o meio de fidelização e captação de novos clientes.

Torna-se portanto vital para a Industrial Laborum Ibérica entender e satisfazer as necessidades dos nossos clientes.

Assim apostamos em:

- Garantir respostas rápidas e eficazes, ambientes confortáveis e funcionais optimizando as verdadeiras necessidades dos clientes.

Proporcionando a racionalização do espaço e estética agradável;

- Privilegiar a comunicação com o cliente potenciando sinergias e a satisfação das suas expectativas;

- Cumprir requisitos e melhorar continuamente os processos de forma a garantir a flexibilidade necessária para adaptação às necessidades do mercado.

**RESPONSABILIDADE SOCIAL**

Uma das principais linhas de acção, à parte da constante investigação e desenvolvimento de produto, é a identificação de mercados, internacionais potencialmente interessantes para a Industrial Laborum Ibérica e com cujas exportações possamos contribuir para o desenvolvimento económico do nosso país, bem como para o desenvolvimento científico e estrutural dos países com os quais realizamos projectos.

Para tal contamos com os serviços dos melhores fornecedores de matérias-primas e com a contribuição de empresas especializadas nas mais diversas áreas, que nos auxiliam e cooperam connosco na realização dos projectos que levamos a cabo.

**RESPONSABILIDADE AMBIENTAL**

A Industrial Laborum assume-se cada vez mais empenhada em melhorar a qualidade dos seus processos e serviços, ao atribuir prioridade à minimização dos impactos ambientais gerados pela sua actividade, tendo como referência a norma NP EN ISO 14001.

**O DESAFIO TECNOLÓGICO**

- mais e melhor tecnologia;
- produzir com qualidade;
- minimizar o erro;
- maximizando o potencial humano;
- o desafio é constante.

**QUALITY POLICY**

The satisfaction of our customers is the way of loyalty and attracting new customers.

It is vital to the Industrial Laborum Iberica to understand and meet the needs of our customers.

Considering this we wage on the following:

- Ensure fast and effective, comfortable and functional environments optimizing the real needs of customers. Providing the rationalization of space and aesthetically pleasing;

- To promote communication with the client, enhancing synergies and meeting their expectations;

- Meet the requirements and continually improve processes to ensure the necessary flexibility to adapt to market needs;

**SOCIAL RESPONSABILITY**

One of the main ways of action, apart from constant research and product development is the identification of international markets, potentially interesting for Industrial Laborum and whose exports can contribute to the economic development of our country as well as for scientific development and structure of the countries with which we carry out projects.

For this, we rely on the services of the best suppliers of raw materials and with the help of companies specialized in different areas, which help us and cooperate with us in completing the projects that we take.

**ENVIRONMENT RESPONSABILITY**

Industrial Laborum is assuming itself increasingly committed to improving the quality of its processes and services, giving priority to minimizing environmental impacts generated by their activity, with reference to standard NP EN ISO 14001.

**TECHNOLOGICAL CHALLENGE**

- More and better technology;
- To produce with quality;
- To minimize the error/ fails;
- To maximize the human resources;
- The challenge is continuous/ constant.

**LA POLITIQUE DE QUALITÉ**

La satisfaction de nos clients est le moyen de loyauté et d'attirer de nouveaux clients.

Il est donc vital pour Industrial Laborum Iberica comprendre et répondre aux besoins de nos clients.

Alors nous parlons sur:

- Assurer rapide et efficace des réponses, des environnements confortable et fonctionnel pour optimiser les besoins réels des clients. Propionner la rationalisation de l'espace et esthétiquement agréable;

- Donner la priorité à la communication avec le client pour multiplier les synergies et répondre à leurs attentes;

- Satisfaire les exigences et améliorer continuellement les processus pour assurer la souplesse nécessaire pour s'adapter aux besoins du marché;

**LA RESPONSABILITÉ SOCIALE**

L'une des principales lignes d'action, en dehors de la recherche et le développement constant de produits, est l'identification des marchés internationales, potentiellement intéressants pour Industrial Laborum et dont les exportations peuvent contribuer au développement économique de notre pays ainsi que pour le développement scientifique et la structure des pays avec lesquels nous réalisons des projets.

Pour cela nous nous appuyons sur les services des meilleurs fournisseurs de matières premières et avec l'aide d'entreprises spécialisées dans divers domaines, qui nous aide et coopérer avec nous dans la réalisation des projets que nous prenons.

**RESPONSABILITÉ ENVIRONNEMENTALE**

Industrielle Laborum assumé de plus en plus engagé à améliorer la qualité de ses processus et services, en donnant la priorité à réduire au minimum les impacts environnementaux générés par leur activité, avec référence à la norme NP EN ISO 14001.

**O DESAFIO TECNOLÓGICO**

- Plus et meilleure technologie;
- Produire avec qualité;
- Minimiser l'erreur;
- Maximiser le potentiel humain;
- Le défi est constant.

PT

**A PRODUÇÃO**

A unidade fabril da Industrial Laborum Ibérica, encontra-se estruturada em dois grandes sectores: a serralharia e a carpintaria. Conta, ainda com um moderno Laboratório de Ensaios de Produtos, adaptado às necessidades Internas e dos seus Clientes.

EN

**PRODUCTION**

Industrial Laborum's factory is structured into two main sectors: metalworking and carpentry. It also has a modern laboratory for testing products, tailored to the needs of internal and its customers.

FR

**LA PRODUCTION**

L'usine d'Industrial Laborum, est structurée en deux grands secteurs: la métallurgie et la menuiserie. Il possède également un laboratoire moderne pour tester les produits, adaptés aux besoins des internes et ses clients.

PT

Máxima autonomia de produção proporciona uma garantia de cumprimento com os mais elevados requisitos de qualidade, sujeitos a auditorias anuais da TUV Rheinland permitindo uma certificação e garantia da qualidade global dos seus produtos e equipamentos.

EN

The maximum range of production provides an assurance of compliance with the highest quality requirements, subject to annual audits of TUV Rheinland allowing a certification and guarantees the overall quality of its products and equipment.

FR

La portée maximale de la production fournit une assurance de la conformité aux exigences de haute qualité, sous réserve de vérifications annuelles de TUV Rheinland permettant une certification et garantir la qualité globale de ses produits et équipements.



Adaptabilidade, flexibilidade e ergonomia são as características que determinam o desenho dos móveis para os profissionais de medicina dentária/odontologia. Estas unidades modulares permitem configurar o seu espaço de trabalho, respondendo até às necessidades mais específicas, tornando-o funcional e eficiente.

Adaptability, flexibility and ergonomics are the characteristics that determine the design of furniture for the dental/dentistry professionals. These modular units allow you to configure your workspace, responding to the most specific needs, making it functional and efficient.

Adaptabilité, flexibilité et ergonomie sont les caractéristiques qui déterminent la conception de mobilier pour le professionnel dentaire dentisterie. Ces unités modulaires vous permettent de configurer votre espace de travail, répondre aux besoins les plus spécifiques, le rendre fonctionnel et efficace.

# ÍNDICE | INDEX

## SOLUÇÕES

## DIMENSÕES

## MATERIAIS + ACABAMENTOS

## SOLUTIONS

## DIMENSIONS

## MATERIALS + FINISHES

## SOLUTIONS

## DIMENSIONS

## MATERIALS + FINITIONS

PT

Bancada com dois módulos de 1 porta intercalados por dois módulos de quatro gavetas e um gavetão.Tampo em corian com pio. Rodapé tubular.

EN

Bench with two modules with one door intercalary by two modules with four drawers and one trundle. Worktop in Corian with sink. Tubular skirting board.

FR

Paillasse avec deux modules d'une porte entrecoupés de deux modules avec quatre tiroirs et un grand tiroir. Plan de travail en Corian avec bénitier. Socle tubulaire.



PT

Bancada com módulo de duas portas e com dois módulos de quatro gavetas e um gavetão. Tampo em aço inox com pio. Rodapé fechado.

EN

Bench with one module of two doors and with two modules of four drawers and one trundle. Worktop in Stainless Steel with sink. Closed skirting board.

FR

Paillasse avec un module de deux portes avec deux modules de quatre tiroirs et un grand tiroir. Plan de travail en acier avec évier. Socle fermée.





PT

Bancada em Corian com pio. Módulos de gavetas móveis e dois módulos de uma porta. Rodapé fechado.

EN

Bench in Corian with sink. Modules with mobile drawers and two modules of one door. Closed skirting board.

FR

Paillasse en Corian avec bénitier. Modules de mobiles tiroirs et deux modules d'un porte. Socle fermée.

Bancada com um módulo de 1 porta e dois módulos de quatro gavetas e um gavetão. Tampo em Trespa Athlon com pio. Rodapé tubular. Armário superior com um módulo de duas portas de vidro de correr e um módulo de uma porta.

Bench with one module of one door and two modules with four drawers and one trundle. Worktop in Trespa Athlon with sink. Tubular skirting board. Upper cabinet with a module of two glass sliding doors and one module of one door.

Paillasse avec un module d'une porte et deux modules avec quatre tiroirs et un grand tiroir. Plan de travail en Trespa Athlon avec évier. Plan de travail en Trespa Athlon avec évier. Plan de travail en Trespa Athlon avec évier. Socle tubulaire. Armoire supérieure avec un module de deux portes coulissantes et un module d'une porte.





PT

Bancada com um módulo de duas portas e dois módulos de uma porta intercalados por quatro módulos de 4 gavetas e 1 gavetão. Tampo em aço inox com pio. Rodapé fechado.  
Armário superior de dois módulos de duas portas de vidro de correr e quatro módulos de uma porta.

EN

Bench with one module of two doors and with two modules of one door intercalary by four modules with four drawers and one trundle. Worktop in Stainless Steel with sink. Closed skirting board.  
Upper cabinet with two modules of two glass sliding doors and four modules of one door.

FR

Pailasse avec un module de deux portes et deux modules d'un port entrecoupés de quatre modules avec quatre tiroirs et un grand tiroir. Plan de travail en acier avec bénitier. Socle fermée.  
Armoire supérieur avec deux modules de deux portes en verre coulissant et quatre modules d'une porte.



PT

Bancada em Corian com pio. Módulo de duas portas e um módulo de três gavetas e um gavetão.

EN

Bench in Corian with sink. Module with two doors and one module with three drawers and one trundle.

FR

Paillasse en Corian avec bénitier. Module de deux portes et un module avec trois tiroirs et un grand tiroir.



PT

Bancada mural com móveis suspensos de gavetas e armários superiores. Tampo em vidro temperado preto com pio. Módulo de 3 gavetas e 1 gavetão para pio. Rodapé fechado.

EN

Mural bench with suspended drawers cabinets and upper cabinets. Worktop in temperate black glass with sink. Module of three drawers and one trundle for sink. Closed skirting board.

FR

Pailasse murale avec meubles suspendus de tiroirs et armoires supérieures. Plan de travail en Verre trempé noir avec évier. Module de trois tiroirs et un grand tiroir pour évier. Socle fermée.



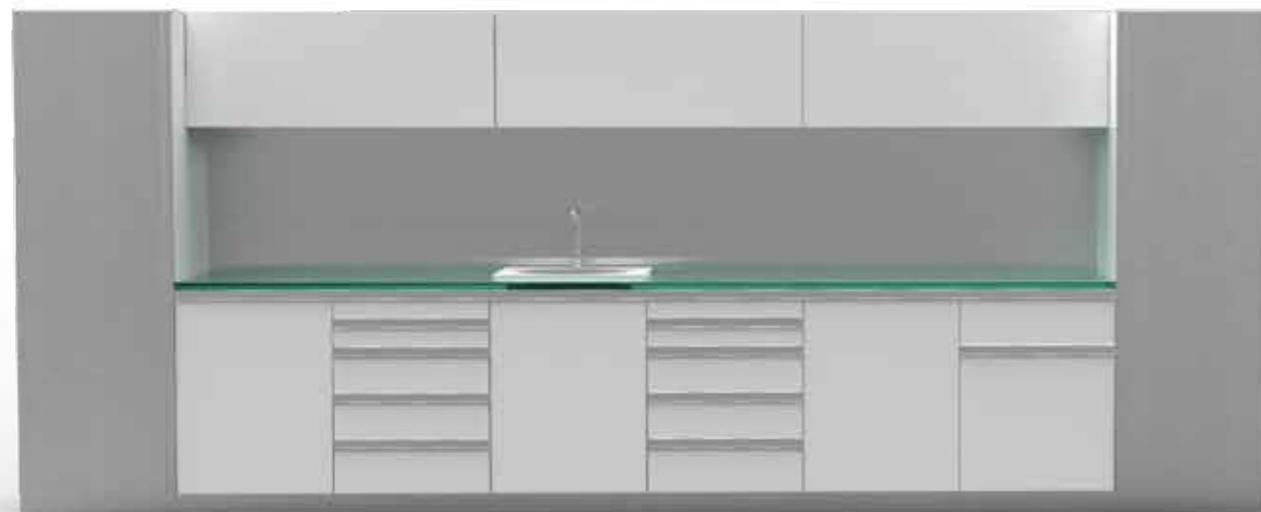
Bancadas murais com módulos de armários superiores e dois móveis verticais. Na sua parte inferior, módulos de portas intercalados com módulos de gavetas. Tampo em vidro com pio. Rodapé fechado.

## EN

Mural benches with upper cabinets and two vertical modules. Below, door modules intercalated by modules with drawers. Worktop in glass with sink. Closed skirting board.

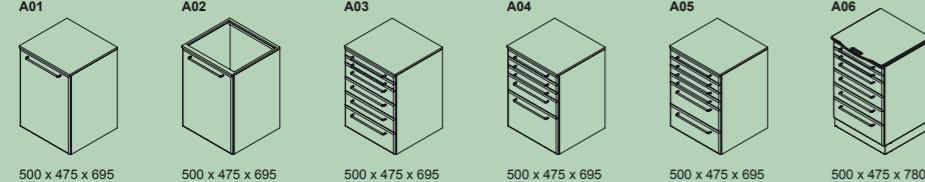
## FR

Paillasses murales avec modules d'armoires supérieures et deux meubles hautes verticaux. Dans l'inférieur, modules de portes entrecoupés avec modules de tiroirs. Plan de travail en Verre avec évier. Socle fermée.

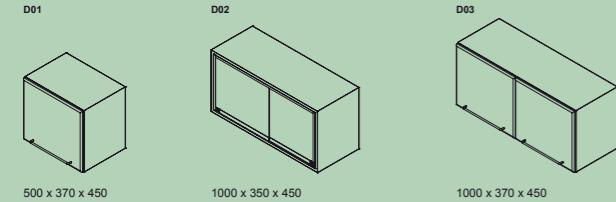


# MÓDULOS | MODULES

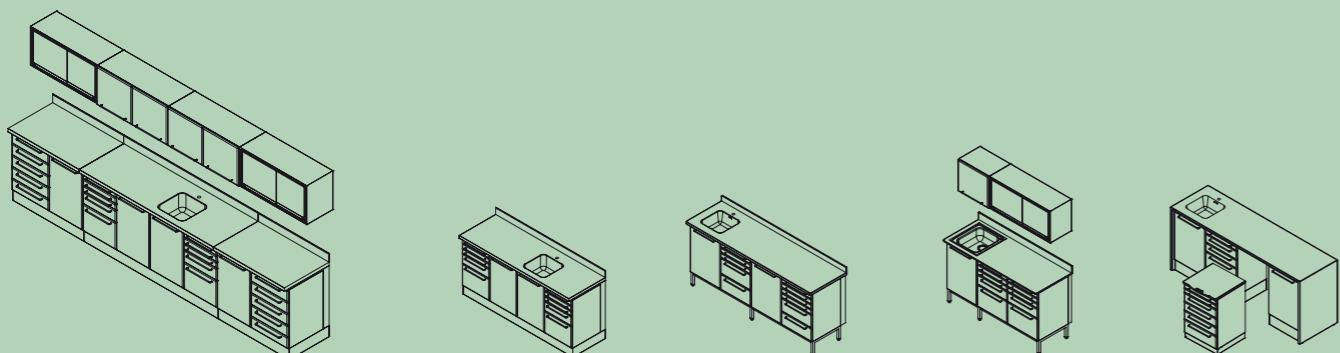
MÓDULOS INFERIORES | INFERIOR MODULES | MODULES INFÉRIEUR



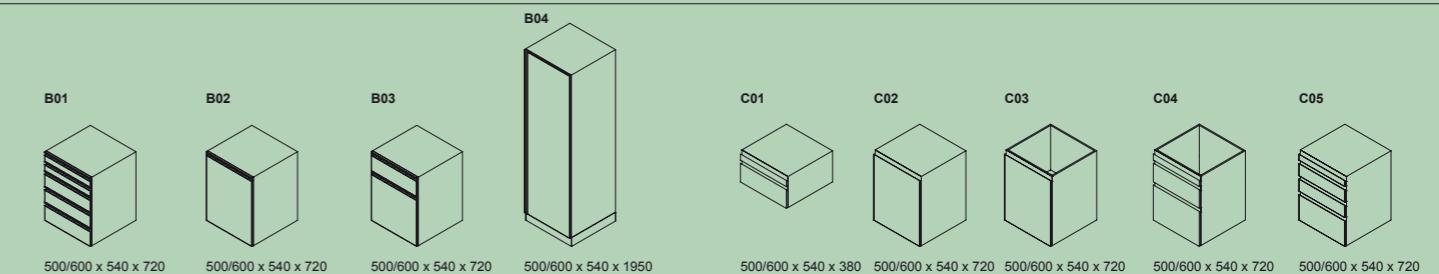
MÓDULOS SUPERIORES | SUPERIOR MODULES | MODULES SUPÉRIEUR



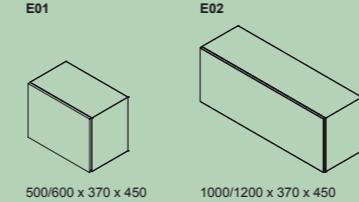
EXEMPLOS DE CONJUGAÇÕES | CONJUGATIONS EXAMPLES | EXEMPLES DE CONJUGAISONS P= 600 mm



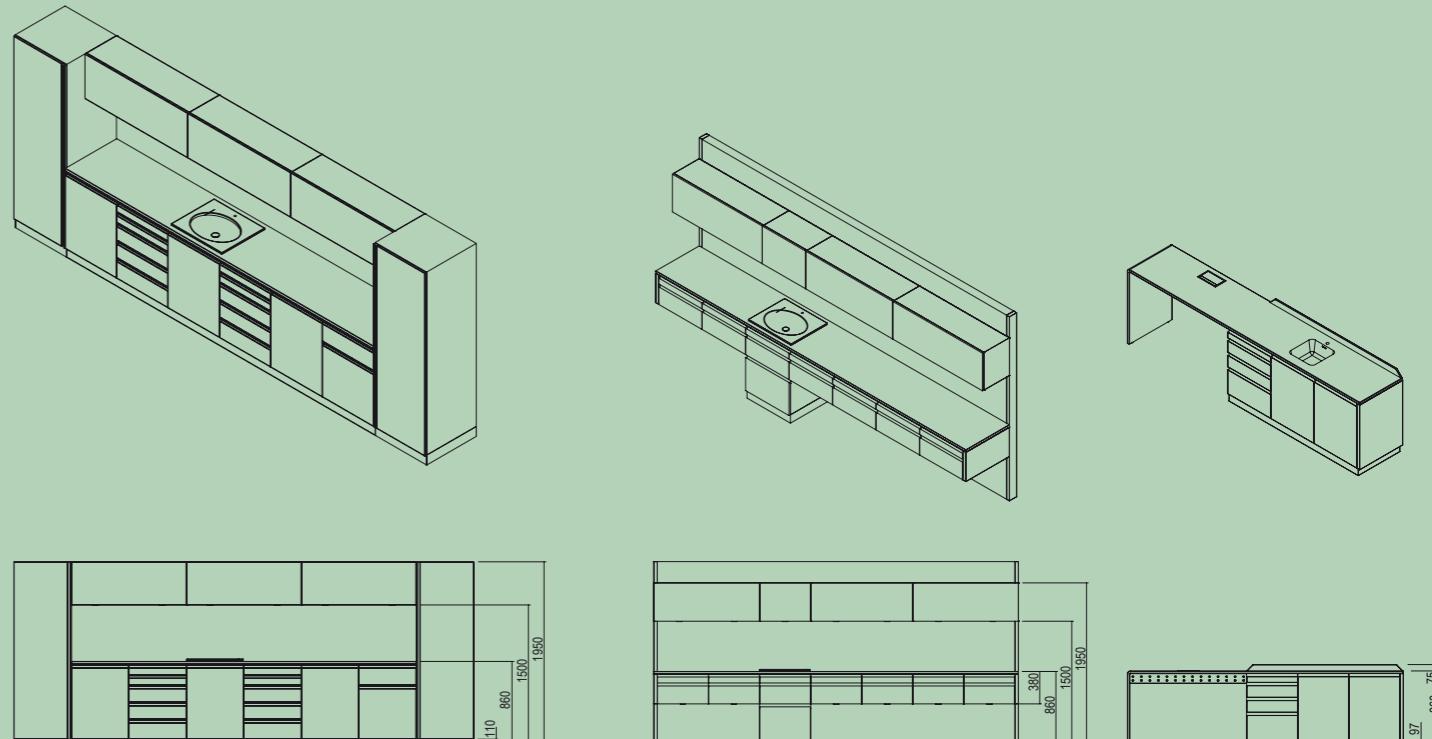
MÓDULOS INFERIORES | INFERIOR MODULES | MODULES INFÉRIEUR



MÓDULOS SUPERIORES | SUPERIOR MODULES | MODULES SUPÉRIEUR



EXEMPLOS DE CONJUGAÇÕES | CONJUGATIONS EXAMPLES | EXEMPLES DE CONJUGAISONS P= 600 mm



PT

## COMBINAÇÕES

São oferecidas diferentes opções de materiais e acabamentos de qualidade para que possa obter um espaço de trabalho o mais agradável e adaptado possível, sem esquecer os factores de higiene e segurança.

EN

## COMBINATIONS

Are offered different options of materials and quality finishes so you can get a enjoyable and adaptable workspace as possible, without forget the health and safety factors.

FR

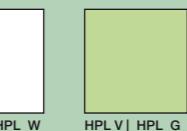
## COMBINAISONS

Sont offerts différentes options des matériaux et des finitions de qualité afin que vous puissiez obtenir un espace de travail le plus possible agréable et adapté, pour ne pas mentionner les facteurs de hygiène et de sécurité.

### ESTRUTURA | STRUCTURE



### FRENTE | FRONT



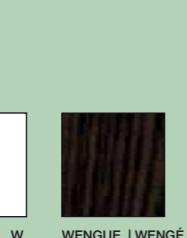
### TAMPO | WORKTOP | TOP

- > CORIAN
- > INOX
- > TRESPA
- > POST-FORMING

### ESTRUTURA | STRUCTURE



### FRENTE | FRONT



### TAMPO | WORKTOP | TOP

- > VIDRO PRETO | BLACK GLASS | VERRE NOIR
- > VIDRO VERDE | GREEN GLASS | VERRE VERT
- > VIDRO VERDE | GREEN GLASS | VERRE VERT

PT

## MATERIAIS + ACABAMENTOS

METAL

CORIAN

HPL VERDE | HPL GREEN | HPL VERT

VIDRO PRETO | BLACK GLASS | VERRE NOIR

MDF

TRESPA

POST-FORMING

INOX

HPL BRANCO | HPL WHITE | HPL BLANC

WENGUE | WENGÉ

VIDRO VERDE | GREEN GLASS | VERRE VERT

HPL METAL

MDF

FR

## MATERIALS + FINISHES

**sede | head office | siège**  
rua marcelino sá pires, nº 15, 5º sala 56  
são josé de são lázaro  
4700-924 braga . portugal

**delegação comercial | trade delegation | délégation commerciale**  
rua professor hernâni cidade 11b  
1600-631 lisboa . portugal

**instalações fabris | premises | installations de production**  
sobreiro torto, branca - apt.187  
3854-909 albergaria-a-velha . portugal  
**T** +351 234 529 500  
**F** +351 234 525 263

